אין פלאנטער פון לעבן . . .

א העכסט שפאנענדער ראמאן פון דעם מאדערנעם אידישן לעבן אין אמעריקע

פון מ. ס.

(פארזעצונג)

נייטן נער האט געלאכט און האט זיך געוואונדערט אויף זיך אליין. אים זאל קומען אזעלכע געדאנקען אין קאפ... אים... וואס ער האט אזויפיל געהאט און אזויפיל פארלארן... אים, וואס ער קאן קיינמאל שוין צוריק ניט קומען צום לעבן... אים, וואס דאס לעבן האט אזוי גרויזאם פארפירט. און וואס ער האט זיך אליין אזוי גרויזאם באשטראפט... אים זאלן קומען אזעלכע געדאנקען אין קאפ...

הפנים, האט ער ווידער געטראכט. אז א מענש איז דא דניט מער ווי א מענש. און דאס לעבן איז פארט שטארקער פון אלץ אויף דער וועלט... אנגעגעסן זיך צו זאט, ארונטערגעוואשן אביסל דעם שמוץ פון לייב, אויסגערוט זיך... באקומט דאס לעבן נאר אן אנדער פנים... ווערט דער פארלאנג ביים מענשן נאר אן אנדערער... עס וועט ניט העלפן וויפל דו זאלסט ניט שעמען פקנן דעם. — דאס געפיל פון מענשן לאזט זיך ניט אפנארן.

אין די פרייע נאכמיטאג שטונדן, ווען די ארבעט איז ניט געווען אזוי דרינגענד, קיין דישעס זיינען כמעט ניט געווען און דער עולם אין דעם רייכן, געפוצטן רעסטאראן איז געווען קלענער, האט נייטן גער ליב געהאט אויף א ווײלע צו עפענען די טיר און ארייננקוקן אהין. עפעס האט אים געצויגן א קוק טאן אויף דער פאדערשטער, אויף דער געפוצטער זייט פון דעם רעסטאראן, דארט וואו אין די אוונטן, זיצן א סך רייכע מענער און פרויען, אויסגעפוצט אין זייערע שענסטע קליידער, און עסן און טרינקען, לאכן און שטיפען און לאזן זיך וואוילגיין. איינמאל האט ער אפילו, אין אוונט, געכאפט א קוק דורך דער שפארינע פון דער טיר, און ער איז שיר פארבלענדעט געווארן פון די העלע עלעקטרישע לאמפן וואס האבן געגאסן זייער ווייסן שיין אויף דעם רייכן זאל מיט דעם גלאטן טאנץ פלאץ אין דערמיט. די מוזיק האט געשפילט אזעלכע ווייכע, צארטע טענער, אזוי ווי זיי וואלטן אימיצן פארוויגט צום שלאף, און די יונגע פרויען, וועלכע האבן אנגעשפארט די קעפ אויף די אקסלען פון זייערע קאוואליערן, באוועגנדיק אין דער זעלבער צייט זייערע דינגע פיס צום טאקט פון דער מוזיק, האבן טאקע אויסגעקוקט אזוי ווי זיי וואלטן זיך באוועגט אין שלאף.

איינמאל, אין א בייטאג, שטייענדיק ביי דער זייט פון דער קיך־טיר און קוקנדיק אין רעסטאראן אריין, האט זיך פארפירט א שמועס צווישן אים און דער יונגער מיידל, וואס איז געשטאנען ביים סיגאר סטענד. ער האט ניט געוואוסט ווער די מיידל איז. ער האט קיינמאל איר נאמען ניט געהערט. ער האט זיך קיינמאל אויף איר רעכט ניט ארומגעקוקט.

— ווי פיין איר קוקט היינט אויס, אנקל — האט זי צו אים געזאגט מיט א ליבלאכן שמייכל. נייטן נער האט צו איר פארוואונדערט א קוק געטאן. אנקל גער... אנקל גער רופט זי אים... אוודע איז אנקל שענער און אנגענעמער ווי אלטוטשקער, און אוודאי קלינגט דער נאמען אזוי פון אירע ליפן... אבער וואס איז עפעס אנקל... ער האט דאך א נאמען... אלע ווייסן דאך שוין אז ער הייסט נער... נייטן נער... פארוואס זשע רופט זי אים אנקל, פארוואס ?

פונדעסטוועגן האט ער איר קיין ווארט ניט געזאגט. ער האט בלויז געשמייכלט און האט זיך פארנויגט און האט איר געדאנקט. עס איז, האט ער געזאגט צו איר, צו זיין צווישן וואוילע מענשן...

דאס מיידל האט געשמייכלט און האט געזאגט :

— בין איך אויך צווישן די וואוילע?

— אוודע, פארוואס דען ניט ? — האט נער זיך פארוואונדערט.

ער האט זי באטראכט. זי איז אים, דאכט זיך, באקאנט. ער וואלט געקאנט שווערן אז ער האט זי ערגעץ וואו שוין געזען, נאר ווער קאן ווייסן וואו... ער האט זיך קיינמאל ניט גענומען די מי נאכצוטראכטן וועגן דעם. ביז אין דעם איצטיקן מאמענט איז אים איבערהויפט ניט איינגעפאלן, אז ער האט זי ערגעץ געזען אמאל... ביז דעם איצטיקן מאמענט האט ער איבערהויפט קיינמאל אין איר זייט ניט א קוק געטאן.

איצט האט ער זי באטראכט צום ערשטן מאל. און ס'איז אים געווארן אזוי מאדנע ליב און ווארעם קוקנדיק אויף איר. א פיין קינד. א בלאסע אביסעל, מיט א מידן שמייכל און מיט שטילע, פארבענקטע אויגן... זי דארף זיין זייער א גוטע... און אויב א וואוילע און א גוטע, האט ער געטראכט, האט זי מסתמא שוין גענוג צרות געהאט אין איר יונגן לעבן, ווייל דאס איז ביי אים שוין געווען זיכער, אז וואוילע און גוטע זיינען די וואס כאפן ארײן די גרעסטע צרות אויף דער וועלט.

פון דאמאלסט אן איז ער געווארן אזוי מאדנע צוגעבונדן צו איר. א פיין קינד... עס קאן זיין, אז ער אליין האט איצט א קינד, א טאכטער, באלד אזוי גרויס ווי זי, אפשר איז זי שוין אויך... אפשר האט זי אויך שטילע פארבענקטע אויגן... זי איז זיכער אויך א גוטע און א וואוילע...

און א זון... דער זון... זיינער דארף שוין איצט זיין גאר א היבשער, אן אויסגעוואקסענער... אפשר האט ער שוין א ווייב... אפשר האט ער שוין א קינד... אפשר איז ער שוין איצט גאר א זיידע... ניט אומזיסט רופט אים די דזשים אלטיטשקער... וואס דען איז ער... ער איז דאך אפשר שוין א זיידע... פארוואס זשע רופט אים די מיידל אנקל ?

ביי א צווייטער געלעגנהייט, אויך אין א נאכמיטאג, ווען נער איז אויך א ווײלע ארײן אין דעם רעסטאראן, האט ער באמערקט ווי דאס מיידל ביים ציישונגס סטענד איז זייער פארפלאמט. אירע גרויסע און שווארצע אויגן האבן אזוי ווי געבליצט מיט אומרואיקן פייער און אירע באקן האבן זיך געגרויטלט. זי האט אויסגעקוקט מאדנע שיין אין דעם ווייסן קלייד מיט די קורצע ארבל וואס זי האט געטראגן.

— ווי א כלה קוקסטו היינט אויס, ליבינקע — האט ער געזאגט צו איר און האט איר פאטערלאך א גלעט געטאן איבער די שווארצע האר.

זי האט געלאכט. א דאנק אנקל !

ווי אנגענעם איר קול האט געקלונגען. ווי זיס דאס ווארט אנקל איז ארויסגעקומען פון אירע ליפן.

— דו קוקסט אויס — האט ער געזאגט צו איר אין א ווײלע ארום — אזוי ווי דו וואלסט היינט דערווארטעט א גרויסן גאסט.

זי איז בלאס געווארן, אבער באלד זיינען אירע באקן געווארן נאך רויטער ווי פריער. אפילו די שפיצן פון אירע אויערן זיינען רויט געווארן.

— ניין... ניין ! — האט זי געשטאמעלט — איך דערווארטע קיינעם ניט.

— כע... כע... — האט ער געזאגט.

— אויב יא, איז אויך קיין עולה ניט... דו ביזט ווערט א שיינעם חתן, מיין ליבלינגס. פארוואס זשע ביזטו רויט געווארן ?

דאס מיידל האט געקוקט מיט צעשראקענע אויגן אויף אים :

— איך בין רויט געווארן ? — האט זי איבערגערעדט, — עס קאן ניט זיין.

נייטן נער האט באמערקט, אז זי פילט זיך אומאנגענעם און ער האט געזוכט צו פארדרייען דעם שמועס.

— פארוואס, ליבלינקע, — האט ער געזאגט צו איר — האסטו מיר קיינמאל ניט געזאגט ווי דו הייסט ?

זי האט געלאכט :

— איר האט דען מיך אמאל געפרעגט ?

— דאס איז טאקע אמת, — האט ער געזאגט. ער האט זיך ערשט איצט דערמאנט, אז די ערשטע צייט האט ער זי איבערהויפט ניט באמערקט, און ווידער, האט ער, דאכט זיך געהערט, אז מען רופט זי רעי, אדער מעי... ער איז ניט געווען זיכער.

— דאכט זיך, דו הייסט רעי אדער מעי — האט ער געזאגט צו איר.

דאס מיידל האט געלאכט :

— וואס זשע איז עס, רעי אדער מעי ?

(ווייטערעס קומט)

האט איר באזוכט אונזער ערעפענונג סייל ?

אויב נאך ניט, קומט און איבערצייגט זיך, אז יעדער ארטיקל אין אונזער סיילס רום ווערט פארקויפט צום מאנופעקטשורערס פרייז וואס איז 50% ווייניקער ווי וועלכער עס איז אנדער ריטייל פרייז.

אייער קרעדיט איז גוט מיט אונז.

BINDER & COMPANY

ש. ביינדער, אייגנטימער

Manufacturing Jewelers

Factory: Room 307 Donalda Blk.

טעלעפאן 24 725

North End Sales Room:

874 MAIN STREET

Phone 51 000

גוטע נייעס

א גרויסער סטאק פון אלערליי שיך פאר מענער, פרויען און קינדער איז ערשט אנגעקומען. צוליב אייער אייגענעם בענעפיט זאלט איר הייניקן ערב יום-טוב קויפן אייערע שוכווארג אין

טרעגובאוס שוך סטאר

מיר וועלן אייך באהאנדלען ארענטלאך און מיר וועלן אייך געבן דעם בעסטן פרייז נאך דער צייט נאך. פארגעסט ניט דעם ארדעס — מיר האבן נאר איין סטאר

ROYAL SHOE STORE

836 Main St. Winnipeg

ס'איז בלויז 11 טעג צו יום-טוב

אייער טלית געקלינט פאר אייך פריי מיט יעדן ארדער פון $2.00

מענערשע סוטס און לײדיס דרעסעס, דריי קלינד $1.00

לייגט ניט אפ אויף שפעטער — טעלעפאנירט אונז גלייך מיר וועלן אייך צושטעלן אייער ארדער אין 24 שטונדן

יוסף אלין יוסף מייערסאן

JAMES DYERS & CLEANERS

72 Marion St., Norwood PH. 201 117—2 Lines

לעבנס-לענגלאכער טאב אין דעם נייעם טהאר אגיטייטאר

ספעשל ניי יאר פרייער אנבאט

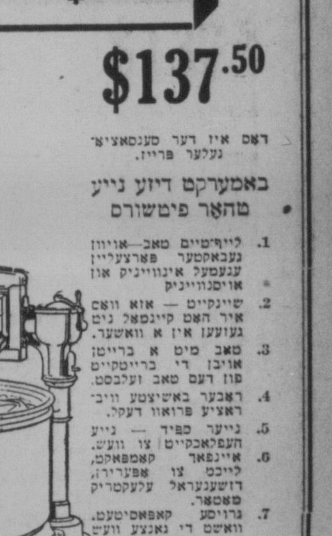
א שיינער פלאר לאמפ און שייד פריי מיט יעדן $20 איינצאל

אויף א

טהאר וואשער

$137.50

דאס איז דער סענסאציאנעלער פרייז.



באמערקט דיזע נייע טהאר פיטשורס

1. לייף־טיים טאב—אזוי געבאקטער פארצעליין ענעמעל אינווייניק און אויסנווייניק
2. שיינקייט — אזא וואס איר האט קיינמאל ניט געזען אין א וואשער.
3. טאב מיט א ברייטן אויבן די ברייטקייט פון דעם טאב זעלבסט.
4. ראבער באשיצטע וויבראציע פרואוו דעקל.
5. נייער ספיד — נייע העפלאכקייט צו וואש.
6. איינפאך קאמפאקט, לייכט צו אפערירן, דזשענעראל עלעקטריק מאטאר.
7. גרויסע קאפאסיטעט. וואשט די גאנצע וועש אין 2 שטונדן.
8. בארימטע טהאר קוואליטעט.
9. איבערראשנד נידעריקע פרייזן — $30 ביז $60 ווייניקער פון יעדן וואשער פון ענלאכער קוואליטעט.

דער שיינער גרינער טאב פון דער נייער טהאר אגיטייטאר איז געבאקטער פארצעליין ענעמעל—אינווייניק און אויסנווייניק. איר קאנט אפשר זוכן אזא פיטשור אין א הויך געפרייזטן וואשער — אבער טהאר גיט אייך איצט די דאזיקע נייע אנטוויקלונג פלוס — א סך אנדערע פיטשורס — צו דעם נידעריקסטן פרייז וואס איז ווען פארלאנגט געווארן פאר א קוואליטי טהאר. זעט עס. באטראכט עס. באמערקט איר סענסאציאנעלן פרייז.

Thor

WINNIPEG ELECTRIC COMPANY

POWER BLDG., Portage Ave. and Vaughan

Marion and Tache, St. Boniface

באקאנטמאכונג!

מיר מאכן באקאנט, אזוי ווי

הרב הגדול אלימלך קאפשטיין

דער זון פון דעם באוואוסטן גאון, דער "ראדינער רב", וועלכער איז איצט אין וויניפעג צוליב געוויסע אנגעלעגנהייטן, און וועלכער איז גלייכצייטיק איינער פון די ראשי ישיבות אין

בית מדרש לתורה אין שיקאגא

האט איינגעוויליקט אנצונעמען דעם פארלאנג פון די דירעקטארן פון דעם דערמאנטן תורה אנשטאלט, צו זוכן באלדיקע הילף פאר דעם תורה וועלט אינסטיטושאן, וועלכער געפינט זיך איצט אין א קריטישער לאגע.

מיר פארהאפן אז יעדער וויניפעגער איד וועט באהילפיק זיין דעם געהערטן רב קאפשטיין אין זיין הייליקער אונטערנעמונג.

ועד הרבנים דוויניפעג

אלע וועגן פירן צו דעם

רעדוואוד פאבליק מארקעט

רעדוואוד און מיין סטריט

יע־ער איינקויף — א בארגען

באלעבאסטעס ! קויפט איין דא און שפארט געלט

פרוכט און וועדזשעטייבלס פריש פון די פארמס יעדן טאג

מאכט דעם רעדוואוד פאבליק מארקעט פאר אייער איינקויף צענטער יעדן טאג

עס וועט זיך אייך באצאלן! קומט און איבערצייגט זיך!

אפן טעגלאך ביז 9.30 אוונט

פרויען וואס פארדינען צו זיין באַרימט און קיינער ווייסט ניט וועגן זיי

פון רחל גרינצווייג

דער באקאנטער אמעריקאנער שרייבער וואלטער ב. פיטקין, נעמט זיך אן די קריוודע פון וועלט-בארימטע פרויען וואס זיינען ניט בארימט, ווייל זיי זיינען צו באשיידן. עס פארדריסט אים, ווארום אין דעם נייעם "הו איז הו" זיינען געקומען 167 פרויען און מענער גאנצע 3,764, דאס מיינט אז אויף יעדער פרוי וואס איז ווערט פארצייכנט צו ווערן אינ'ם דערמאנטן בוך זיינען דא ארום 22 מענער. אזוי איז עס געווען אלעמאל און אזוי איז עס אויך איצט.

זאל מען, למשל, אימעצן א פרעג טאן : ווער איז געווען מערי סאמערוויל ? אדער מען זאל אימעצן פרעגן ווער עס האט איבערזעצט ניוטאנס "פרינסיפא" אויף פראנצויזיש און דערמיט פאפולער געמאכט ניוטאנען אין פראנקרייך. קיינער ווייסט ניט פון דער מארקיזע דע שעטליי. קיינער נעמט זיך ניט די מי ארייננצוברענגען די בארימטע פרויען אין די ביכער, וואו עס זיינען אויסגערעכנט בארימטע פערזענלאכקייטן; מען ווייס אז א מאן דארף זיין בארימט אויב ער טוט עפעס אויף פאר דער וועלט, פאר די מענשן, די פרוי אבער דארף זיצן אין קיך און קאכן וועטשערע. מענער האבן פארכאפט אלע פלעצער אין די זאלן פון אומשטערבלאכקייט און בארימקייט און אז עס קומט א פרוי, ווילן זיי איר ניט אפטרעטן דאס פלאץ, ווילן זיך אפילו ניט א רוק טאן, און מאכן פאר אירטווענגן א שטיקל ארט.

פרויען זיינען געווען בארימט אין דער מעדיצינישער וויסנשאפט נאך איידער קריסטוס איז געבוירן געווארן: מ'ווייסט אויך, אז פיטאגאראסעס ווייב (טיאנא) איז געווען אזוי געלערנט, אז זי האט געקענט אנפירן מיט איר מאנס שול פאר פילאזאפיע נאכדעם ווי ער איז געשטארבן, און בעת זיין לעבן האט זי אים אויך געהאלפן אין זיינע ארבעטן און האט אויך שטודירט מעדיצין. אין מיטלאלטער זיינען געווען פרויען, וואס האבן זיך אויסגעצייכנט אין דער מעדיצין אזוי, אז היסטאריקער האבן זיך ניט געקענט העלפן און זייערע נעמען געמוזט דערמאנען. און מען דארף ניט פארגעסן, אז אין יענער צייט האט א פרוי ניט געטארט שטודירן און עס איז געווען קעגן געזעץ, אז א פרוי זאל שטודירן און פראקטיצירן מעדיצין.

אין יאר 1863 איז געבוירן געווארן עליזאבעט ענדערסאן, וועלכע האט זיך מיט גוואלד אריינגעריסן אין דער מעדיצינישער פראפעסיע און א דאנק איר האט מען ערשט אנגעהויבן ארייננעמען פרויען אין די אוניווערסיטעטן צו שטודירן און זיי דערלויבט צו פראקטיצירן מעדיצין אין דער גאנצער וועלט. אין יענע יארן איז דאס ניט נאר געווען אומגעזעצלאך, נאר מען האט עס פארעכנט פאר ניט אנשטענדיק.

די ערשטע צייט האט מען טאקע עליזאבעטן ניט ארייננגעלאזט צו די לעקציעס און צו די פראקטישע ארבעטן פון די סטודענטן. זי האט געמוזט קומען איטלאכעס מאל אינ'ם לאנדאנער שפיטאל מיט'ן פראפעסאר ביי דער זייט, און ערשט דערנאך האט מען איר קיין דיפלאם ניט געוואלט ארויסגעבן און קיין דערלויבעניש צו פראקטיצירן מעדיצין אוודאי ניט.

זי האט געמוזט גרינדן אן אייגענע שפיטאל פאר פרויען. געהייסן האט עס אז די פרויען קריגן דארטן מעדיצינישע באהאנדלונג, זי האט אבער ענערגיש געקעמפט פאר צולאזן פרויען צו דער מעדיצינישער פראפעסיע און ווען זי איז געשטארבן (81 יאר אלט) זיינען שוין געווען א סך פרויען דאקטוירים.

און ווער האט עס געהערט פון קאראלינא הירשל ? קיין שום פרוי, וואס האט עפעס וויכטיקעס אויפגעטאן אין דער וויסנשאפט, האט ניט געקראגן קיין דאנק דערפאר. קאראלינע הירשל איז געווען אן אויסנאם, אבער בארימט איז געבליבן ניט זי, נאר איר ברודער, סער וויליאם, כאטש זי האט געטאן אלע זיינע אסטראנאמישע ארבעטן צוזאמען מיט אים; זי האט אבער געהאט מער פארדינסטן פון אים, ווייל זי האט אליין אויפגעטאן א סך אין יענער צייט פאר סטודענטן פון אסטראנאמיע און דערפאר געקראגן א גאלדענעם מעדאל פון דער לאנדאנער אסטראנאמישער געזעלשאפט אין יאר 1928; אבער נאר די גוט אינפארמירטע סטודענטן ווייסן היינט איר נאמען.

ווער זשע אבער האט געהערט די נעמען פון סט. הילדעגארד, פון מאדאם הארטענס לעפאן, אדער העגריעטא לעוויט ? דאס זיינען פרויען וואס האבן זיך אויסגעצייכנט אין אסטראנאמיע און געמאכט וויכטיקע אנטדעקונגען. אויף העגריעטא לעוויט האט העגרי סמיט וויליאמס געזאגט, אז זי איז די איינציקע פרוי וואס האט געמאכט א וויכטיקער אנטדעקונג אין דער אסטראנאמיע.

און אט ווייסט קיינער ניט ווער מערי סאמערוויל איז, אבער עס איז א פאקט, אז ווען זי זאל ניט געווען איבערזעצן לאפלאסעס ווערק פון פראנצויזיש, וואלט קיינער ביז היינט ניט געוואוסט זיין גרויסקייט אין דער וויסנשאפט. ער אליין האט נאכדעם געשריבן, אז ער גלייבט קוים צי עס איז דא נאך איין מענש אין דער וועלט וואס זאל פארשטיין זיין ווערק אזוי גוט ווי מערי סאמערוויל.

יעדער סטודענט פון כעמיע האט געהערט פון לאוואזיער, אבער קיינער האט ניט געהערט פון זיין פרוי, וועלכע האט אומיסטן זיך אויסגעלערנט ענגליש און לאטייניש, כדי צו קאנען איבערזעצן פון זיינעטוועגן די ווערק פון די כעמיקער, וואס זיינען געווען פאר אים. דערצו איז זי געווען א זייער פעאיקע גראווירן און האט אילוסטרירט זיין בוך וועגן כעמיע און ווען ער איז געשטארבן, האט זי רעדאגירט זיינע מעמוארן.

ווען מען רעדט וועגן ריינער און נארהאפטער שפייז, דערמאנט מען זיך אינ'ם נאמען פון דר. הענרי ווילי. צי האט מען אבער געהערט דעם נאמען פון מרס. העלען ה. ריטשארדס, זי האט איר גאנץ לעבן אפגעגעבן דארויף; זי האט 21 יאר געגעבן לעקציעס וועגן סאניטארישע קעמיסטרי : 200 אינסטיטוציעס האבן גענומען ביי איר צורשריפטן ווי אזוי צו פירן און ווי אזוי צו צוגרייטן שפייז.

און ווער איז סאניע קאוואליעווסקאיא ? — ניין, זי איז ניט קיין באלשעוויטשקע ! זי האט געלעבט אין די צייטן פון צאריזם, מיט 62 יאר צוריק. זי האט געוואלט שטודירן מאטעמאטיק, אבער מען האט זי ניט ארייננגעלאזט אין קיין רוסישן אוניווערסיטעט. זי איז אוועק קיין דייטשלאנד. אבער אויך דארט זיינען די לעקציעס געווען פארבאטן פאר פרויען, האט זי זיך געדונגען פריוואטע לערער; ווען זי איז אלט געווארן 24 יאר, האט זי געקראגן א טיטול פון גאטינגענער אוניווערסיטעט. כאטש זי האט אפילו קיין פארמעלן עקזאמען ניט געדארפט אפגעבן. גלייך נאכדעם האט מען זי אייננגעלאדן קיין שטאקהאלם, וואו זי האט געקראגן א פראפעסאר שטעלע פאר מאטעמאטיק; אין פאריז האט זי געקראגן א פריז פאר לייזן א מאטעמאטיש פראבלעם.

מאדאם גנטאנא אננעסקי איז געווען א באלערנטע פילאזאפקע, מאטעמאטיקערן און שפראך קענערן. ווען זי איז אלט געווען 9 יאר, האט זיך אפגעדרוקט איר ערשט ביכל אין לאטייניש וועגן דעם רעכט פון פרויען צו שטודירן העכערע וויסנשאפט; צו 13 יאר האט זיך אפגעדרוקט איר צווייטער בוך, אין יענעם עלטער האט זי שוין באהערשט די פאלגנדיקע שפראכן : העברייאיש, גריכיש, פראנצויזיש, שפאניש, דייטש, לאטייניש און נאך א פאר. ווען איר פאטער (א פראפעסאר פון מאטעמאטיק) איז געשטארבן, האט זי איבערגענומען זיין שטעל און נאך צוגעקראגן אלס צוגאב די פראפעסאר שטעלע פון פילאזאפיע אין דעם זעלבן אוניווערסיטעט אין באלאנא.

דער דערמאנטער שרייבער רעכנט אויס א לאנגן צעטל פון אנדערע אמעריקע און היינטיקע בארימטע פרויען און זיין ארטיקל אין "העראלד טריביון" און פירט אויס, אז די פרויען זיינען ערנסטער אין זייערע אמביציעס און דערפאר יאגן זיי זיך ניט נאך פובליסיטי און זיינען מוחל די מענער דאס אומשטערבלאכקייט.

—(::)—

ארלאזאראוו וועט שטרעבן צו דערגרייכן פארשטענדיקונג צווישן אראבער און אידן

ירושלים, אווג. 31 (איטא). — דר. ח. ארלאזאראוו, פאליטישער פארשטייער פון דער אידישער אגענטור, האט דערקלערט צו הינגע צייטונגסלייט, אז ער וועט שטרעבן צו דערגרייכן אן אראביש־אידישע פארשטענדיקונג אויף דער באזע פון גלייכהייט, לויט דעם פלאן אנגענומען אויפן לעצטן ציוניסטישן קאנגרעס. ער האט אויך געזאגט, אז ער איז זיכער, אז די אראבער וועלן מיט דער צייט אננעמען דאס דאזיקע פראגראם.

פארטיק צוגעגרייטער

גאראזש $55

אלע הארדוועאר, לאמבער, סעש, אסבעסטאס, שינגלס און א. וו. איינגעשלאסן.

דאס איז דער בעסטער גאראדזש ווערט אין שטאט. זעט אונז אדער טעלעפאנירט פאר פולע איינצלהייטן.

North American Lumber & Supply Co. Ltd.

720 Royal Bank Bldg Phone 21 355

Classified Section קלאסיפייד סעקשאן

ספעציעלע פרייזן פאר אדווערטייזינג אין דער קלאסיפיצירטער אפטיילונג:

איין מאל, 5ס. פער אגייט ליין
פאר א וואך, 20ס. " "
פאר א מאנאט, 75ס. " "
3 מאנאטן, $2.15 אגייט ליין
6 מאנאטן, $4.00 " "
פאר 1 יאר, $7.50 " "

:: צו פארקויפן ::
FOR SALE

א 7 רום הויז פולי מאדערן, אוק פינישינג, אוק פלארס, סליפינג באלקאני. שיינע ליכטיקע רומס, אבערדין עוועניו ניט ווייט פון מיין סטריט. פרייז $3,750. א גרויסער בארגען.

א 6 רום פולי מאדערן קאטעדזש, שיינע גרויסע צימערן, א גרויסער לאט אין רעדוואוד עוועניו, ניט ווייט פון מיין סטריט. פרייז $2,400. א גרויסע מציאה.

סוויטס צו פאררענטן אין די בעסטע בלאקס צו די ביליקסטע פרייזן. ווען איר דארפט א סוויט אדער א הויז צו רענטן זעט זיך מיט אונז באלד. אין איר וועט קריגן דעם בעסטן אויסוואל. געלט צו לייען אויף מארטגעדזשעס. אינשורענס פאר אלערליי צוועקן.

Sheps Agencies Ltd.
804 מיין סטריט
טעלעפאנס 761 55 און 53 807

א סנעפ פאר קעש. אייגנטימער פארלאזט די שטאט. 6 רומס פולי מאדערן הויז אויף 357 אבערדין עווע. טעלעפאן 54 792. קיין יושר־דיקער אנבאט וועט ניט צוריקגעוויזן ווערן.

צו פארקויפן א 6 רום הויז, פולי מאדערן, אין פוירסט קלעס קאנדישאן. זיך ווענדן אין 148 אלפרעד עוועניו, איסט פון מיין סטריט.

א שיינע בריק היים אויף מאונטען עוו. אנטקעגן מאקריי סקול. 12 רומס, 3 פייערפלייסעס. אויסערגעוויינלאך צוציענדיקער הויף, 132 ביי 264. ארטיסטיש באזעצט מיט בוימער גרויסער טרים לאן און שיינער גארטן מיט עפל און פלוימען ביימער און א. וו. פריוואטער אריינפאר צום גאראדזש. צו גרויס פאר'ן אייגנטימער. גוט פאר א פריוואטער אדער צוגרייטונג סקול. וועט נעמען אין אנבאטראכט א קלענערע הויז אין טייל אויסבייט. טעלעפאנירט 597 21; אוונטן 357 56.

צו פארקויפן א גראסערי און בוטשער סטאר, ביליק. אורזאך, אייגנטימער פארלאזט די שטאט. זיך ווענדן צו ה. קאיעל, 967 מיין סט., טעל. 144 52.

קאטעדראל עוועניו איסט פון מיין סטריט

צו פארקויפן, אויף קאטעדראל עוועניו, איסט פון מיין סטריט, אן 8 רום הויז אין גלענצנדן צושטאנד. דאס איז א בארגן פאר $2,800. זיך ווענדן צו

THE ROYAL TRUST COMPANY
846-483 436 Main Street

צו פארקויפן אויף קאלעדזש עוועניו, א זיבן רום הויז. צווישן אייקינס און סאלטער. ניי רעפינישט און גלענצענד צושטאנד. האט א ליווינג רום, דיינינג רום, פראנט און בעק קיטשען און פיר בעדרומס. איז פולי מאדערן און א גלענצנדע היים פאר בלויז $3,900. אויף גוטע טערמס.

THE TRADERS TRUST CO.
400 Union Trust Building
Phone 26 891 Evenings 41 853

:: צו פאררענטן ::
FOR RENT

באלטיק אפארטמענטס
קאר. אייקינס און מאניטאבא

צו פארדינגען 3 און 4 רום סוויטס שיין דעקארירט, סקרינד באלקאניס. רענט רעדוצירט. זיך ווענדן צום קערטייקער, סוויט "די", טעלעפאן 56 668.

צו פאררענטן א 5 רום שיינעם סוויט אין א פריוואטער היים, מיט הייסע וואסער צו יעדער צייט. עלעקטרישער אייוון, נוצן פון טעלעפאן און וואשינג מאשין. $40 א מאנאט. זיך ווענדן אין 125 לאסטער סטריט, אדער טעלעפאנירט 53 825.

צו פאררענטן א גרויסע געפורנישטע רום. זיך ווענדן אין 484 פלארא עווע.

פארלאנגט א רום, געפורנישט אדער ניט. אין אן אפארטמענט אדער הויז, ערשטן אדער צווייטן בלאק פון מיין סטריט צווישן סט. דזשאנס און מעטעסאן, פאר עלטערע פרוי. מוז האבן אלע באקוועמלאכקייטן. טעלעפאן, צוטריט צו קיטשן און א. וו. זיך ווענדן צו דאס איד. ווארט באקס 7079.

צו פאררענטן 2, 3 אדער 4 רומס. הייסע וואסער. בלויז פאר דערוואקסענע, אדער פאר פארהייראטע פארלאך אן קליינע קינדער. זיך ווענדן אין 329 פריטשארד עוועניו.

סוויטס סוויטס
פון גלענצענדן ווערט, אין אלע טיילן פון שטאט.
קאר צו אייער באדינונג
טעלעפאנירט 27 351
Morgan-Nicholson, Ltd.

באורד און רום פאר א מאן אדער פרוי אין א ראפינירטער היים מיט אלע באקוועמלאכקייטן. טעלעפאנירט 52 173.

סוויטס צו פאררענטן אין סאלטער בלאק, רעדוואוד און סאלטער. צוויי סוויטס פון 4 קליינע רומס און איין סוויט פון 4 גרויסע רומס. טעלעפאנירט 52 477.

סוויט צו פאררענטן

ראמאנא קאורט, 269 פריטשארד עוו. 3 רומס און באד אין מאדערנעם בלאק. עלעקטריק רענדזש. $32 ביז $41 א מאנאט. קאן אריינמופן דעם 1טן אקטאבער. זיך ווענדן צום קערטייקער.
RAMONA COURT
269 PRITCHARD AVE.

צו פאררענטן 3 און 4 רום סוויטס, אוק פלארס, עלעקטריק סטאוו, אין אורארא בלאק, 567 סעלקירק עוו. ביליגע רענט. טעלעפאן 55 488.

צו פאררענטן צוויי אדער דריי רומס מיט אלע באקוועמלאכקייטן. זיך ווענדן אין 317 סט. דזשאנס עוועניו.

:: צו פאררענטן ::

צו פאררענטן א 5 רום סעמי מאדערן הויז. זיך ווענדן צו
MISS PATTERSON
465 Flora Ave. Winnipeg

3 און 4 רום סוויטס צו פאררענטן אין וראפעין בלאק. הייסע וואסער טאג און נאכט. ביליק רענט. זיך ווענדן אין 205 מעקגרעגאר סטריט.

צו פאררענטן א סוויט פון 5 גרויסע רומס 2טן פלאר, ניי דעקארירט, הייסע וואסער אימער. סקרין ווערענדע. סטים באהייצונג. $40 א מאנאט. קאן מופן סעפטעמבער 1טן. 390 סעלקירק עוועניו. טעלעפאן 56 061.

צו פאררענטן געפורנישטע רומס, מיט אדער אן באהד. זיך ווענדן אין 427 מאקריי עוועניו.

:: פערזענלאכעס ::
PERSONAL

היים און אפיס פארניטשור פארלאנגט
פאר מזומן געלט.
KILSHAW'S
Auctioneers
Canada Bldg. Phone 29 040

GIBBONS UPHOLSTERY & METAL WORKS
צוזאמענשטעלט ארבעט א ספעשעלטי
עקספערט ארבעט
ראדיאייטארס, באדי ארבעט, טאפס, אפהאלסטערי
144-6 Fort St., cor. York
Phone 22 667

שדכנים ביורא

לײדיס און דזשענטלמען פון יעדן עלטער און קלאס. אייניקע מיט געלט און היימען, נאר זיי זיינען אייננאם; פריוואטע ערנהאפטע שידוכים אראנזשירט. שטרענג געהיים. זייער קליינע שדכנות געלט. קומט אדער שרייבט — די מענעדזשער, רום 2, 882 דאנאלד סט., 4 טירן פון נאטר דיים עוועניו.

מעדיצינישער מאסאזש

מרס. ה. ערעלטסאלווי, פראפעסיאנעלע מאסאזשיסט, אויסגעפרובירטער דערפאלג אין באהאנדלען פאראליזעס און אלע פארמעס פון רומאטיזם.
838 SOMERSET BLOCK
Ph. 88 066 Res. 56 766

CAMPBELL BROS.
MARBLE & GRANITE CO.

מיר ספעציאליזירן זיך אין מאכן פארשיידענע אידישע מצבות — זעט אונזער אויסשטעלונג. איידער איר באשטעלט ערגעץ אנדערש. אונזערע פרייזן זיינען זייער מעסיקע.
90 Hespeler Ave., Phone 501 495

מואווינג פעקינג
קרייטינג שיפינג
25 817 — מינימום — 25 817
National Cartage & Storage Ltd.

ב. הערמאן, 492 סעלקירק עווע. אנטקעגן ארעצקיס סטאר. ערשט קלאסיקער זייגערמאכער און גאלדשמידט. ארבעט געמאכט צו מעסיקע פרייזן.

מיר האבן קארס וואס פארן יעדן טאג אין אלע דירעקשאנס
מאטאר טוריסטן
מאכט אייערע רעזערוואציעס אין פאראויס.
AUTO TRANSPORTATION BUREAU
382 Donald St. Phone 86 139

א אידישע מיידל, 16 יאר אלט, וועלכע וויל גיין אין סקול און האט ניט וואו צו זיין, איז ווילינג צו ארבעטן אין א הויז פאר'ן באורד און רום. זיך ווענדן צו מר. מ. א. גרעי, טעלעפאן 527 28.

איך האב פלאץ פאר צוויי פאסאזשירן אין א קאר. איך פאר אפ דעם 5טן אדער 6טן סעפטעמבער קיין ניו יארק דורך מינעאפאליס, שיקאגא און פיטסבורג. זיך ווענדן צו מר. ווערנער, 189 פאסיפיק עוועניו, צווישן 9 פרי און 6 נ. מ.

געשעפט געלעגנהייטן

נארט ענד, גראסערי און קאנפעקשאנערי. א גוטער אלט־עטאבלירטער געשעפט, מוז דורך א צופאל פארקויפט ווערן. סטאק $700, פיקסטשורס $300 רענט מיט 4 רומס בלויז $40.

קאנפעקשאנערי און פרוט, סטאק און פיקסטשורס בלויז $400, טוט גוטן געשעפט, מיט גוטע מעגלאכקייטן.

סטאר צו רענטן אויף איינעם פון די בעסטע קארנערס אין נארט ענד, גוט פאר אירגענד וועלכן געשעפט.

אויב איר ווילט א געשעפט, זעט
ה. פערלמאן און נ. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

שטעלע פארלאנגט

דער גוט באקאנטער
חזן יוסף שולמאן

וועלכער באזיצט א שיינעם לירישן טענאר, און איז אן ערשט קלאסיקער בעל נוסח, זוכט א שטעלע צו דאווענען ימים נוראים. שולן אדער מנינים אין שטאט אדער אין קאנטרי זאלן זיך באלד ווענדן אין 579 רעדוואוד עוועניו, וויניפעג.

ארבעטער פארלאנגט
HELP WANTED

פארלאנגט א מאן — איך האב א גוטע פראפאזישאן פאר א מאן מיט א לעיט מאדעל 4 טירן סעדאן. זיך ווענדן צווישן 5 און 8 נ. מ. אין 508 סקאט בילדינג, 272 מיין סטריט.

פארלאנגט א מיידל פאר א קאנטרי סטאר. עקספיריענס ניט נויטיק. דארף אויך קאנען קאכן. זיך ווענדן צו דאס אידישע ווארט באקס 6537.

אדווערטייזט
אין "דאס אידישע ווארט" —
עס וועט זיך אייך
באצאלן